

Fecha de aprobación: 13/06/2023

Guía docente de la asignatura

Idioma Moderno Avanzado I: Chino (290117N)

| | | | | | | | |
|---------------|---------------------------------|-----------------|---------------------|-----------------|---|-------------|-------------|
| Grado | Grado en Literaturas Comparadas | Rama | Artes y Humanidades | | | | |
| Módulo | Idioma Moderno II | Materia | Idioma Moderno II | | | | |
| Curso | 3º | Semestre | 1º | Créditos | 6 | Tipo | Obligatoria |

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Haber cursado el nivel intermedio 1 y 2 o acreditar un nivel A2 de lengua china.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Fonética: el alumnado debe ser capaz de entender la fonética de hablantes nativos provenientes de distintas áreas geográficas del país, distintos registros hablados (introducción a los acentos dialectales), siempre que éstos hablen la lengua estándar con precisión. Debe entender los puntos principales de una conversación sobre cuestiones relacionadas con el estudio o con su vida cotidiana.

Escritura: se profundizarán las reglas de escritura, estructuras de los caracteres chinos, manejo de diccionarios y compendios lexicográficos y breve historia de la escritura china.

Léxico: adquisición de vocabulario avanzado tanto en la lengua coloquial como en la lectura de distintos registros textuales que permitan al alumno desenvolverse con plena funcionalidad en distintas situaciones lingüísticas y contextos sociales, tanto en la vida cotidiana como en la vida laboral. Lectura de periódicos y audición de programas de televisión.

Gramática: gramática avanzada que permita alcanzar el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

En cuanto a las estrategias de comunicación el alumno debe tener nivel suficiente para expresarse fluidamente en temas de conversación elaborados sobre cuestiones cotidianas y laborales, expresando sin problemas matices de opinión, sentimientos propios y participantes en debates sobre cuestiones conocidas de antemano o completamente nuevas.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Capacidad de análisis y síntesis en los conocimientos ligados a los módulos, materias y asignaturas propios del título, con una suficiente comprensión de los mismos.



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE25 - Capacidad para expresar las propias ideas con precisión y de manera persuasiva.
- CE26 - Capacidad para elaborar una presentación oral o escrita de manera estructurada y coherente.
- CE28 - Desarrollo de la capacidad de escucha y respeto de las ideas y opiniones ajenas.
- CE29 - Desarrollo de la capacidad crítica y valorativa los fenómenos culturales.
- CE30 - Desarrollo de la capacidad de apreciación estética.
- CE31 - Conocer los principales recursos y normas de la investigación académica.
- CE32 - Producir textos de investigación teórica coherentes, bien argumentados y fundamentados en una lectura crítica de una determinada bibliografía.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

Profundizar en la fonética. El alumnado debe ser capaz de entender la fonética de hablantes nativos provenientes de distintas áreas geográficas del país, distintos registros hablados (introducción a los acentos dialectales), siempre que éstos hablen la lengua estándar con precisión. Debe entender los puntos principales de una conversación sobre cuestiones relacionadas con el estudio o con su vida cotidiana. El alumnado debe saber pronunciar adecuadamente todos los sonidos de la lengua china estudiados.

El alumnado debe tener conocimientos sobre las reglas de escritura, debe saber reconocer y usar las diferentes estructuras de los caracteres chinos, tener un buen manejo de diccionarios y compendios lexicográficos y tener conocimientos sobre la historia de la escritura china.

El alumnado debe ser capaz de emplear vocabulario avanzado tanto en la lengua coloquial como en la lectura de distintos registros textuales que permitan al alumno desenvolverse con plena funcionalidad en distintas situaciones lingüísticas y contextos sociales, tanto en la vida cotidiana como en la vida laboral.

El alumnado debe dominar la gramática avanzada.

Dominar la comunicación. El alumnado debe **tener nivel suficiente para expresarse fluidamente** en temas de conversación elaborados sobre cuestiones cotidianas y laborales, expresando sin problemas matices de opinión, sentimientos propios y participantes en debates sobre cuestiones conocidas de antemano o completamente nuevas.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- Repaso de: Construcción 是.....的, localizadores, oraciones de existencia, uso de la partícula modal 吧, uso de 以后, la preposición 离, el adverbio 再 (2).
- Omisión de 边 y sus similares en los localizadores, uso de 这么 和 那么 和 那么, uso de 有的, estructura 虽然.....但是/可是....., los complementos de cantidad verbal, el complemento direccional compuesto (y repaso del simple), el pasivo notional.
- Uso de la estructura 多.....啊, usos de los adverbios 就 y 还, estructura 从.....到....., uso de la preposición 向, el aspecto verbal en chino y el aspecto progresivo del verbo, cambio de situación con 了, estructura 不但.....而且.....
- Uso de 第 para los números, estructura 到.....去/来, usos de los adverbios 又 再, uso de la frase pasiva con BEI 被字句, 到/在 en posición posverbal, el condicional con la estructura 如果.....就.....
- Uso de la estructura 越来越 和 comparación con 越.....越....., uso de la preposición 对, usos del adverbio 才 y su comparación con 就, el tiempo progresivo con 正在/正在



+V+着+呢, repaso de las frases con predicado verbal, el aspecto verbal y de las acciones, repaso de los complementos posverbiales estudiados.

- Estructura 对.....来说,, uso de 比如, frase con BA / 把字句 把字句, los verbos separables 离合词, uso de los adverbios 更 y 最, uso y particularidades de los verbos separables 离合词, estructura 一边.....一边.....
- Estructura.....之一, uso y particularidades de 还 y diferencias con 也, uso de 不过, comparaciones / 比较, comparaciones con 有/没有+那么/这么+ADJ, preguntas retóricas, uso extendido de 上 y 开 en posición posverbal y verbos en serie.

Además de estos contenidos teóricos se estudiarán la determinación verbal, el uso de diferentes DE, grupos preposicionales, partículas modales y exclamativas, diferentes tipos de preguntas, estructura tema-comentario, análisis lingüístico-gramatical con fines didácticos, diferentes tipos de aspecto del verbo, verbos bisagra, nominalización y determinación nominal.

PRÁCTICO

Este es un curso de idioma instrumental, por ello es fundamental que durante las clases todo el alumnado participe activamente en todas las actividades prácticas de clase: creación, redacción y producción de diálogos, juegos de rol, lecturas de frases, textos y diálogos en voz alta, debates en lengua china, expresar opiniones, hacer preguntas, contestar a preguntas, juegos, trabajos en colaboración, realizar traducciones instrumentales, etc.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

El manual que se utilizará para los contenidos teóricos y prácticos en clase será:

- **EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO (2 y 3)** con sus correspondientes CDs y libro de ejercicios.

Para los contenidos gramaticales teóricos se emplearán:

- Yip, P.-C., & Rimmington, D. (2015). Gramática intermedia del chino: Teoría y práctica. Adeli.
- Rovira-Esteva, S. (2010). Lengua y escritura chinas. Mitos y realidades. Edicions Bellaterra.

Diccionarios recomendados:

- Liang, D. (Ed.). (2006). Jingxuan-Xi-Han, Han-Xi-cidian: = Conciso Español-Chino, Chino-Español diccionario (1. Aufl., 2. Druck). Shangwu Yinshuguan.
- Sun Yizhen, Nuevo diccionario chino-español, Beijing, Shangwu Yinshuguan, 2000.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Sobre lengua china:

- Casas-Tost, Helena, Sílvia Fustegueres I Rosich, Xianghong Qu, Sara Rovira-Esteva, & Mireia Vergas-Urpi. (2015). Guía de estilo para el uso de palabras de origen chino. Adeli Ediciones.
- Jin Shaozhi, An introduction to modern Chinese vocabulary, Beijing, Sinolingua, 1988.
- Li Dejin y Cheng Meizhen, A practical Chinese grammar for foreigners, Beijing, Sinolingua, segunda impresión, 1990.
- Norman, J. (1988). Chinese. Cambridge University Press.



- Ross, C., & Ma, J. S. (2006). Modern Mandarin Chinese grammar: A practical guide. Routledge/Taylor & Francis Group.
- Teng, W.-H. (2017). Yufa! A practical guide to Mandarin Chinese grammar (Second edition). Routledge, Taylor & Francis Group.
- Xu Zenghui y Minkang Zhou, Gramática china, Barcelona, Servei de Publicacions, Universitat Autònoma de Barcelona, 1997.
- Yip, P.-C., & Rimmington, D. (2015). Gramática intermedia del chino: Teoría y práctica. Adeli.
- Zhao Yongxin, Essentials of Chinese grammar, Beijing, Beijing Yuyan Xueyuan Chubanshe, 1992.

Sobre cultura y sociedad china:

- Shen Xiaolong 申小龙, Hanyu yu zhongguo wenhua 《汉语与中国文化》 (El chino y la cultura china), Shanghai, Fudan Daxue Chubanshe, 2008.
- Jacques Gernet, El mundo chino, traducción española de María Dolores Folch, Barcelona, Crítica, 1991.
- Wang Shunhong 王顺洪, Zhongguo gaikuang 《中国概况》 (Aspectos fundamentales de China), Beijing: Beijing Daxue Chubanshe, 1994.
- García-Noblejas, G. (Ed.). (2012). China: Pasado y presente de una gran civilización ; [lengua, filosofía, literatura, historia, política, mitología, medicina, derecho, cine, música, teatro, ciencia, artes marciales ... ; las claves para comprender «el fenómeno chino»]. Alianza.

ENLACES RECOMENDADOS

<https://www.ethnologue.com/>
<http://www.linguistic-typology.org/>
<http://www.mandarintools.com/>
<http://www.zhongwen.com/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD04 - Prácticas de laboratorio y/o talleres de habilidades.
- MD06 - Análisis de fuentes y documentos.
- MD08 - Realización de trabajos individuales.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

La evaluación del grado de adquisición de las distintas competencias consideradas se basará en la evaluación continua y se computará teniendo en cuenta los siguientes aspectos y porcentajes de valoración de éstos en relación con la calificación final.

Instrumentos y porcentajes:

1. Asistencia y participación activa a las clases: **obligatoria y requisito fundamental** para la evaluación continua. Se recomienda una participación mínima del 80%.



2. Actividades prácticas (ejercicios, comentarios de textos, análisis lingüístico-tipológicos, lecturas en clase, diálogos, test de gramática, etc.): 50%.
3. Examen escrito y oral: 50%

Criterios de evaluación:

- El alumnado debe ser capaz de entender la fonética de hablantes nativos provenientes de distintas áreas geográficas del país, distintos registros hablados (introducción a los acentos dialectales), siempre que éstos hablen la lengua estándar con precisión. Debe entender los puntos principales de una conversación sobre cuestiones relacionadas con el estudio o con su vida cotidiana.
- El alumnado debe saber pronunciar adecuadamente todos los sonidos de la lengua china estudiados.
- El alumnado debe demostrar tener conocimientos sobre las reglas de escritura, debe saber reconocer y usar las diferentes estructuras de los caracteres chinos, tener un buen manejo de diccionarios y compendios lexicográficos y tener conocimientos sobre la historia de la escritura china.
- El alumnado debe ser capaz de emplear vocabulario avanzado tanto en la lengua coloquial como en la lectura y escritura de distintos registros textuales que permitan al alumno desenvolverse con plena funcionalidad en distintas situaciones lingüísticas y contextos sociales, tanto en la vida cotidiana como en la vida laboral.
- El alumnado debe dominar la gramática avanzada.
- Dominar la comunicación. El alumnado debe tener nivel suficiente para expresarse fluidamente en temas de conversación elaborados sobre cuestiones cotidianas y laborales, expresando sin problemas matices de opinión, sentimientos propios y participantes en debates sobre cuestiones conocidas de antemano o completamente nuevas.
- Las evaluaciones parciales servirán para evaluar las destrezas adquiridas en las actividades y ejercicios prácticos, así como en las exposiciones teóricas de gramática.
- Se valorarán las 4 competencias lingüísticas básicas (comprensión escrita y auditiva, producción oral y escrita, traducción, etc.), además de la mediación y comunicación intercultural.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

Instrumento:

En la convocatoria extraordinaria la evaluación constará de:

Un examen escrito y oral según el temario expuesto cuyo resultado cubrirá el 100% de la nota de la asignatura. Estas dos partes deberán superarse independientemente con una nota mínima de 5, en cada caso.

Criterios de evaluación:

- El alumnado debe ser capaz de entender la fonética de hablantes nativos provenientes de distintas áreas geográficas del país, distintos registros hablados (introducción a los acentos dialectales), siempre que éstos hablen la lengua estándar con precisión. Debe entender los puntos principales de una conversación sobre cuestiones relacionadas con el estudio o con su vida cotidiana.
- El alumnado debe saber pronunciar adecuadamente todos los sonidos de la lengua china estudiados.
- El alumnado debe demostrar tener conocimientos sobre las reglas de escritura, debe saber reconocer y usar las diferentes estructuras de los caracteres chinos, tener un buen manejo de diccionarios y compendios lexicográficos y tener conocimientos sobre la historia de la escritura china.
- El alumnado debe ser capaz de emplear vocabulario avanzado tanto en la lengua coloquial como en la lectura y escritura de distintos registros textuales que permitan al alumno



desenvolverse con plena funcionalidad en distintas situaciones lingüísticas y contextos sociales, tanto en la vida cotidiana como en la vida laboral.

- El alumnado debe dominar la gramática avanzada.
- Dominar la comunicación. El alumnado debe tener nivel suficiente para expresarse fluidamente en temas de conversación elaborados sobre cuestiones cotidianas y laborales, expresando sin problemas matices de opinión, sentimientos propios y participantes en debates sobre cuestiones conocidas de antemano o completamente nuevas.
- Se valorarán las 4 competencias lingüísticas básicas (comprensión escrita y auditiva, producción oral y escrita, traducción, etc.), además de la mediación y comunicación intercultural.

Porcentaje sobre calificación final: 100%

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

El alumnado que **por causas justificadas** no pueda cumplir con el método de evaluación continua en la convocatoria ordinaria podrán solicitar acogerse a la evaluación única final **durante las dos primeras semanas de impartición de la asignatura**. Para ello deberán presentar una **solicitud escrita a la directora del departamento** responsable de la asignatura (véase normativa, cap. IV, art. 8.2., p. 8).

En la convocatoria ordinaria, para el alumnado que se acoja a la evaluación única final así como en la convocatoria extraordinaria – independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido – la evaluación constará de:

Un examen escrito y oral según el temario expuesto cuyo resultado cubrirá el 100% de la nota de la asignatura.

La evaluación única final consistirá en un examen que constará de **dos partes**:

Parte A: examen escrito

Parte B: examen oral

Estas dos partes deberán **superarse independientemente con una nota mínima de 5, en cada caso**.

Este se realizará de forma presencial si las autoridades sanitarias lo permiten o, en caso contrario, de forma online a través de la plataforma PRADO en la fecha oficial asignada por el Vicedecanato de Ordenación Académica de la Facultad de Filosofía y Letras.

Criterios de evaluación:

- El alumnado debe ser capaz de entender la fonética de hablantes nativos provenientes de distintas áreas geográficas del país, distintos registros hablados (introducción a los acentos dialectales), siempre que éstos hablen la lengua estándar con precisión. Debe entender los puntos principales de una conversación sobre cuestiones relacionadas con el estudio o con su vida cotidiana.
- El alumnado debe saber pronunciar adecuadamente todos los sonidos de la lengua china estudiados.
- El alumnado debe demostrar tener conocimientos sobre las reglas de escritura, debe saber reconocer y usar las diferentes estructuras de los caracteres chinos, tener un buen manejo de diccionarios y compendios lexicográficos y tener conocimientos sobre la historia de la escritura china.
- El alumnado debe ser capaz de emplear vocabulario avanzado tanto en la lengua coloquial como en la lectura y escritura de distintos registros textuales que permitan al alumno desenvolverse con plena funcionalidad en distintas situaciones lingüísticas y contextos sociales, tanto en la vida cotidiana como en la vida laboral.
- El alumnado debe dominar la gramática avanzada.
- Dominar la comunicación. El alumnado debe tener nivel suficiente para expresarse fluidamente en temas de conversación elaborados sobre cuestiones cotidianas y laborales, expresando sin problemas matices de opinión, sentimientos propios y



participantes en debates sobre cuestiones conocidas de antemano o completamente nuevas.

- Se valorarán las 4 competencias lingüísticas básicas (comprensión escrita y auditiva, producción oral y escrita, traducción, etc.), además de la mediación y comunicación intercultural.

Porcentaje sobre calificación final: 100%

INFORMACIÓN ADICIONAL

El alumnado que necesite refuerzo en uno (o varios) de los aspectos de la lengua estudiada tendrá que contactar la docente y deberá asistir a 3 tutorías obligatorias cuyo horario se concretará con la docente responsable de la asignatura.

